

Arşivden Bir Ben-Anlatısı/ An Ego-Document from the Ottoman Archives

Mahmud Paşaoğlu Hazretlerinin Sekban Beylerinden Olan İzvornik Kal'ası'ndan Çelopekli Şa'ban'a Validesinden Gelen Mektub¹

TALHA MURAT (haz.)

Berlin Freie Üniversitesi, Tarih ve Kültürel Çalışmalar Bölümü, Doktora Adayı
Free University of Berlin, Department of History and Cultural Studies, PhD Candidate

(talha.murat@fu-berlin.de), ORCID: 0000-0001-8433-4777

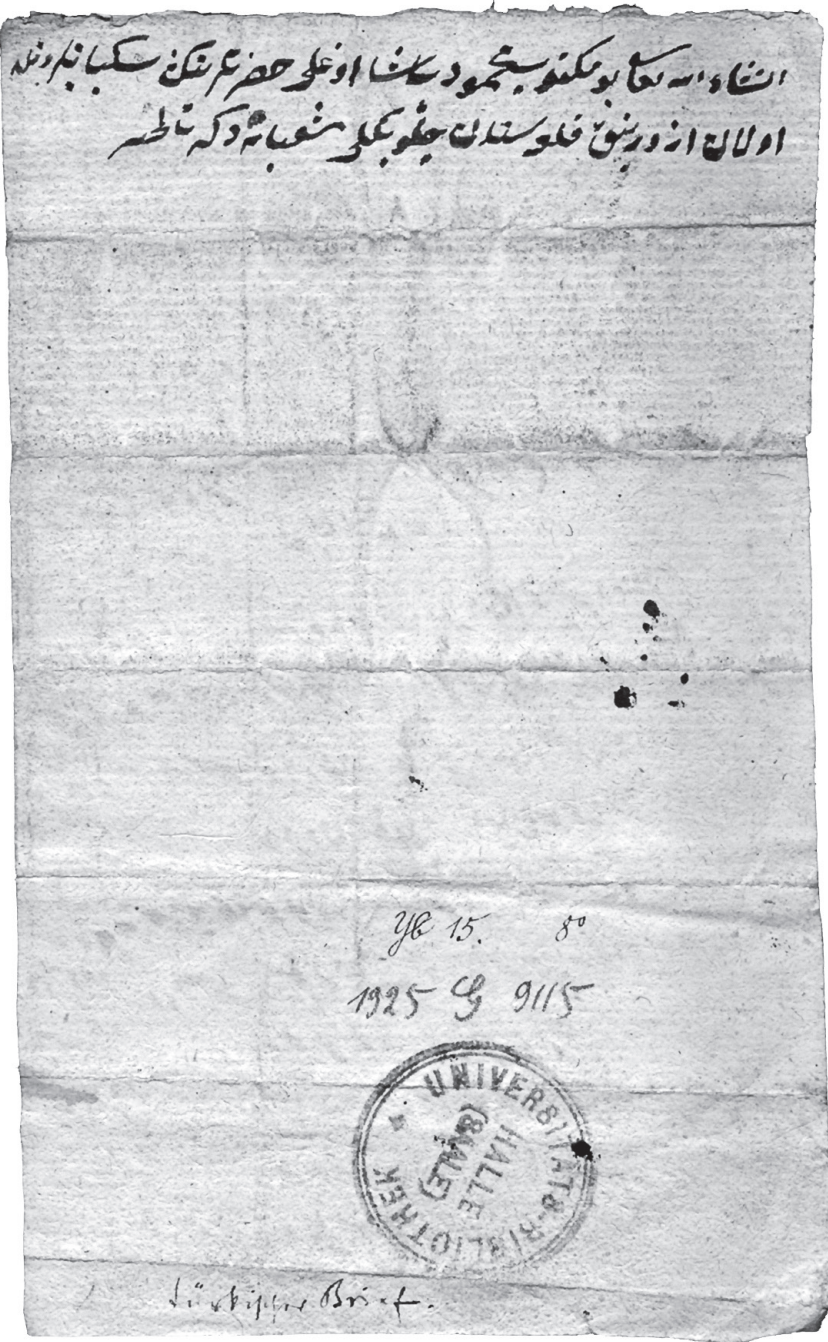
Geliş Tarihi/Date of Arrival: 06.09.2024

Kabul Tarihi/Date of Acceptance: 30.09.2024

Murat, Talha. "Mahmud Paşaoğlu Hazretlerinin Sekban Beylerinden Olan İzvornik Kal'ası'ndan Çelopekli Şa'ban'a Validesinden Gelen Mektub." *Ceride* 2, no. 2 (Aralık/December 2024): sayfa/pp 177-180.

DOI: 10.5281/zenodo.15073494

¹ Yardım ve katkıları için Kemal Gurulkan'a, Semra Çörekçi'ye ve Bilgin Aydın'a teşekkür ederim.



İnşaallahu Teâlâ bu mektub Mahmud Paşaoğlu hazretlerinin sekban beylerinden olan İzvornik Kal'ası'ndan Çelopekli Şa'ban'a değe bi'l-hayr.

İzzetlü cânımdan² sevgili oğlum Şa'ban huzurlarına,

Tahassür ve iştiyâkla selâmlar ve hayır du'âlar kılındıktan sonra; nice hâl hâtırınız eyü, hoş musuz? Daima Hak'dan istid'âmız budur ki Allah Teâlâ seni hatâ ve hatarlardan ve görünmez belâlardan hıfz eyleye, âmin bi hürmeti seyidi'l-mürselîn ve eğer bu gözü yaşlı, nağre başlu vâlideiniz ahvâlin-den su'âle himmet buyurılırsa; elhamdülillah dahî can tende, ne günümüz gündür ve ne gecemiz gecedir. Hakk alîmdir. Evkât-i hamsede du'â-i bi'l-hayrları evrâdına meşğûl ve dîdâr-ı şerîfinize müştâk olduğımız bilesiz ve benim sevgili oğlum yohsa mı bizi katı güne bırakdun, yohsa mı kâtib bulunmaz, yohsa kâğıd yokdur?

[Ne] zamandan berü bize sıhhat haberini bildirmeyesin ve eğer hâlâ sıhhat üzere isen âhiretde cevaba kâdir olmasun [olamazsın]. Zira biz sizin hasretinüzden göysüz kaldık. Benim sevgili oğlum eğer hâlâ sıhhat üzere isen bari bir yol sıhhat haberünü işideyim ve hemşireniz İsmihan düşman-ı bî-dîn elinden halâs olmuş ve yüz bin tahassür ve iştiyâkla ellerin bûs, bîhad ve bî-kıyâs selâmlar etmişdir ve biraderlerünüz Uzun Ahmed ve Mustafa yüz bin selâm etmişdir ve Bandur Hüseyin Beşe *lâ yuhsâ ve lâ yûâd* selâmlar etmişdir ve oğlu Mustafa selâmlar etmişdir, kabûl mercûdur ve biraderünüz Şa'ban vüfûr muhabbet birle selâmlar etmişdir. Düşmandan evvel durduğumuz yerde hâlâ onda oluruz ve ev sahib Deli Hüseyin ve oğlu selâm etmişdir, kabûl mercû[d]ur ve's-selâm.

Bende Aişe
Vâlideiniz

2 Metinde *cânımdan* şeklinde imla hatası yapılarak yazılmıştır.